

إعلان حقوق ومسؤوليات الرياضيين

تم وضعه من قبل الرياضيين للرياضيين، من خلال عملية تشاور عالمية، تعكس وجهات نظر الرياضيين.

يُعد الرياضيون ومصالحهم جزءاً لا يتجزأ من الحركة الأولمبية. يحدد هذا الإعلان مجموعة مشتركة من الحقوق والمسؤوليات الطموحة للرياضيين داخل الحركة الأولمبية وضمن اختصاص أعضائها. وهو مستوحى من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وغيره من معايير ومبادئ ومعاهدات حقوق الإنسان المعترف بها دولياً. ويتمثل هدفه في توجيه أعمال الحركة الأولمبية.

سيسعى جميع أعضاء الحركة الأولمبية جاهدين، ولا سيما اللجنة الأولمبية الدولية والاتحادات الرياضية الدولية واللجان الأولمبية الوطنية، إلى تعزيز احترام هذه الحقوق والمسؤوليات. ويجري تشجيعهم على تطوير آليات لسبيل الانتصاف الفعالة المتعلقة بهذه الحقوق والمسؤوليات، كما يجري تشجيع الرياضيين على الاستفادة من هذه الآليات.

1. حقوق الرياضيين

يطمح هذا الإعلان إلى تعزيز فرص و قدرة الرياضيين على:

1. ممارسة الرياضة والتنافس دون التعرض للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الدين أو السن أو الجنس أو الميول الجنسية أو الإعاقة أو اللغة أو الرأي السياسي أو غيره أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الملكية أو الميلاد أو أي وضع آخر غير قابل للتغيير.
2. أن يكون جزءاً من بيئة رياضية شفافة وعادلة ونظيفة، خصوصاً تلك التي تحارب تعاطي المنشطات والتلاعب في المسابقات، وتنص على شفافية عمليات الحكم/التحكيم والاختيار والتأهيل، ووضع جداول المسابقات المناسبة، بما في ذلك جداول التدريب في مثل هذه المسابقات.
3. الحصول على معلومات عامة حول الأمور المتعلقة باللاعب والمسابقات في الوقت المناسب وبطريقة واضحة.
4. الحصول على التثقيف في الأمور المتعلقة بالرياضة بالإضافة إلى العمل أو الدراسة أثناء التدريب النشط والتنافس، إذا اختار الرياضي القيام بذلك وحيثما أمكن ذلك عملياً.
5. الاستفادة من الفرص لتحقيق الدخل فيما يتعلق بمسيرتهم الرياضية واسمهم وصورتهم، مع الاعتراف بالملكية الفكرية أو الحقوق الأخرى وقواعد الحدث وتلك الخاصة بالمنظمات الرياضية بالإضافة إلى الميثاق الأولمبي.
6. التمثيل العادل والمتساوي بين الجنسين.
7. حماية الصحة النفسية والبدنية، بما في ذلك بيئة آمنة للتنافس والتدريب والحماية من إساءة المعاملة والتحرش.
8. التمثيل الرياضي المنتخب داخل المنظمات الرياضية للحركة الأولمبية.
9. الإبلاغ عن السلوك غير الأخلاقي دون الخوف من الانتقام.
10. الخصوصية، بما في ذلك حماية المعلومات الشخصية.
11. حرية التعبير.
12. الإجراءات القانونية الواجبة، بما في ذلك الحق في جلسة استماع عادلة في غضون فترة زمنية معقولة من قبل لجنة مستقلة ومحايدة، والحق في طلب عقد جلسة استماع علنية والحق في الانتصاف الفعال.

II. مسؤوليات الرياضيين

يشجع هذا الإعلان الرياضيين على:

1. التمسك بالقيم الأولمبية والالتزام بالمبادئ الأساسية للروح الأولمبية.
2. احترام النزاهة الرياضية والتنافس كرياضي نظيف، وخاصة من خلال عدم تعاطي المنشطات وعدم التلاعب بالمسابقات.
3. العمل وفقاً لمدونة قواعد السلوك للجنة الأولمبية الدولية والتشجع على الإبلاغ عن السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك حالات تعاطي المنشطات والتلاعب في المسابقات والتمييز المحظور وإساءة المعاملة والتحرش.
4. الامتثال للقوانين الوطنية المعمول بها، وقواعد عمليات التأهيل والمسابقات للرياضة، والمنظمات الرياضية ذات الصلة، فضلاً عن الميثاق الأولمبي.
5. احترام حقوق ورفاهية الرياضيين الآخرين والوفد المرافق لهم والمتطوعين وجميع الآخرين في البيئة الرياضية وعدم التمييز ضدهم، والامتناع عن التظاهر السياسي في المسابقات وأماكن المسابقات والاحتفالات.
6. احترام مبدأ التضامن للحركة الأولمبية، والذي يسمح بتقديم المساعدة والدعم للرياضيين وأعضاء الحركة الأولمبية.
7. التصرف كنموذج يُحتذى به، بما في ذلك الترويج للرياضة النظيفة.
8. تثقيف أنفسهم بمسؤولياتهم وأن يكونوا على علم بها.
9. المشاركة في جلسات الاستماع عند طلب ذلك وتقديم شهادة صادقة في مثل هذه الإجراءات.
10. المشاركة والتصويت في انتخابات ممثلي الرياضيين.

تم تقديم هذا الإعلان إلى الدورة الثالثة والثلاثين للجنة الأولمبية الدولية واعتمده في 8 تشرين الأول/أكتوبر 2018 في بوينس آيرس نيابة عن الحركة الأولمبية.

ملاحظة: هذه النسخة اللغة العربية هي ترجمة للنسخة الأصلية باللغة الإنجليزية لهدف توفير المعلومات فقط. في حال وجود إختلاف، تسود النسخة الأصلية بالإنجليزية.